

*И. Ю. Фоменко*  
кандидат исторических наук  
Российская государственная библиотека  
г. Москва

**МАШИНОЧИТАЕМАЯ КАТАЛОГИЗАЦИЯ  
СТАРОПЕЧАТНОЙ КНИГИ  
В НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОМ ОТДЕЛЕ  
РЕДКИХ КНИГ (МУЗЕЕ КНИГИ) РОССИЙСКОЙ  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ БИБЛИОТЕКИ**

В Российской государственной библиотеке (далее – РГБ) все иностранные европейские книги XV–XVII вв., все книги кирилловского шрифта, все русские книги XVIII в. гражданской печати и большая часть русских книг первой четверти XIX в. сосредоточены в НИО редких книг (Музее книги) в составе научно организованных коллекций.

Отдел ведет весь комплекс работ с этими книжными массивами, включая их каталогизацию или, точнее, научное описание. Сотрудникам пришлось заниматься и машиночитаемой каталогизацией собрания.

Это направление развивается в отделе медленно, но неуклонно. В настоящий момент уже получены определенные результаты, которые изложены ниже в хронологии ведения проектов.

Технология машиночитаемой каталогизации отработывалась на русской книге первой четверти XIX в. в связи с подготовкой “Сводного каталога русской книги. 1801–1825 гг.” (далее – СК XIX). Разработчик проекта – Ирина Михайловна Полонская, выдающийся русский библиограф, в 60-е годы прошлого века руководившая подготовкой “Сводного каталога русской книги. 1725–1800 гг.” (далее – СК XVIII).

Разработанная и примененная нею методика гармонично сочетала лучшие отечественные библиографические традиции, накопленные при подготовке СК XVIII, и принципы работы со старопечатной книгой, разработанные Международной библиотечной ассоциацией ИФЛА.

В ходе подготовки СК XIX в России впервые создан большой массив описаний, подготовленных с учетом разработанного ИФЛА в 70–80-е годы прошлого века стандарта описания старопечатной книги – (ISBD(A): “International standard bibliographic description for older monographic publications (Antiquarian)”. Сотрудники отдела Н.П. Черкашина и И.М. Полонская разработали и опубликовали “Правила составления библиографического описания старопечатных изданий” (М., 1989, переизд. 2002) – фактически русифицированную версию правил ИФЛА. И.М. Полонская впервые применила их на практике.

Под ее руководством в НИО редких книг (Музее книги) РГБ были подготовлены массивы описаний на первые буквы алфавита, а затем на их основе отработаны рабочие инструкции составителей. Материал был столь специфичен, что создать инструкции стало возможным, только накопив определенный репрезентативный массив записей. Материал активно обсуждался с отделом Сводных каталогов РНБ, который параллельно развернул работу по созданию электронной версии СК XVIII, разумеется, с учетом опыта, полученного в ходе работы над СК XIX.

Как следствие был достигнут крайне положительный результат: описания всех русских старопечатных книг гражданского шрифта и XVIII, и первой четверти XIX вв. в электронных каталогах унифицированы, книги описаны по единой методике.

Последние несколько лет Межрегиональный комитет по каталогизации активно формирует новые правила российской каталогизации, во втором томе которых будет раздел, посвященный описанию старопечатных книг. Однако они достаточно близки к тем, которые уже более 20 лет применяют и РГБ, и Сектор сводных каталогов РНБ. Разумеется, есть и расхождения. Одно из существенных связано с подходами к воспроизведению графики и орфографии титульных листов. Если ИФЛА рекомендовала сохранять орфографию титульного листа, вплоть до опечаток, а графику передавать средствами современного алфавита, то новые правила рекомендуют воспроизводить также и графику. Но, учитывая количественное соотношение описанных и неописанных русских старопечатных книг (описано около 20 тыс., не описано менее 3 тыс.), видимо, целесообразно завершить работу по описанию массива, а затем решать вопрос о его редактировании в связи с новыми правилами.

Разумеется, возникает проблема, где можно ознакомиться с записями на старопечатные русские книги XVIII – первой четверти XIX в. Записи по русской книге XVIII в. размещены в свободном доступе на сайте РНБ.

Сложнее оказалась судьба наших записей, поскольку за 20 лет, которые истекли с начала работы над СК XIX, сильно изменилось программное обеспечение. Локальная база данных “Русские книги 1801–1825” (в дальнейшем БД XIX) ведется в РГБ с использованием формата предоставления данных, разработанного в начале 90-х годов прошлого века на основе US MARC, на программном обеспечении МЕКА. В настоящий момент БД XIX насчитывает более 9 тыс. записей из 12 тыс. планируемых. Буквы А–Л сформированы полностью, по остальным буквам степень готовности разная (свое собрание мы описываем уже на буквы “Ф” и “Х”). МЕКА хотя и удовлетворяет все наши научные запросы и идеально отлажена для подготовки оригинал-макетов печатных томов каталога – морально устарела. Основанную еще на DOS программу все сложнее поддерживать; кроме того, она не отлажена для представления записей в ИНТЕРНЕТ. Несколько лет назад был разработан конвертор, позволяющий преобразовывать записи БД XIX в Российский коммуникативный формат и, наоборот, загружать записи этого формата в БД XIX.

В прошлом году был создан конвертор, позволяющий конвертировать наши записи в формат MARC 21. В настоящий момент 2500 записей, входящих в первый том печатного каталога (буквы А–Д), преобразованы в формат MARC 21.

В 2005 г. была достигнута договоренность о выставлении входящих в первый том каталога записей в “Либнет” (сводный электронный каталог РГБ и РНБ) и в “Реестр единичных книжных памятников РФ”, однако, к сожалению, в оба проекта записи войдут в сокращенном виде, без той книговедческой аннотации, которая делает их “инструментами постижения научного и культурного наследия” (формулировка Г.Л. Левина).

С мая 2006 г. записи, входящие в первый том печатного каталога, выставлены на сайте РГБ в составе БД единичных книжных памятников. Записи краткие, но оснащенные полями, отражающими статус издания как книжного памятника.

К сожалению, еще не налажена передача записей на русские книги 1801–1825 гг. в электронный каталог РГБ. Пока пользователь,

открывая ЭК РГБ, находит разрозненные, выглядящие случайными записи на книги этого периода. Книги кирилловского шрифта и иностранная старопечатная книга, хранящиеся в фонде, представлены в ЭК РГБ значительно полнее, чем русские.

Следующий по времени проект – машиночитаемая каталогизация иностранной старопечатной книги. Собрание иностранных книг XV–XVII вв. РГБ насчитывает около 73 тыс. экз., среди них много редкостей. В основу собрания легли личные коллекции Н.П. Румянцева, А.С. Норова, С.Д. Полторацкого, национализированные и трофейные книжные собрания. Машиночитаемая каталогизация этого массива была начата позже и велась, соответственно, уже с применением ПО АЛЕФ в формате МАРК 21. Подготовленные записи сразу вливаются в электронный каталог РГБ. Работа ведется сотрудницей отдела Н.Ю. Шильниковой. Методика отработывалась при участии Н.П. Черкашиной.

Из 5500 инкунабулов, входящих в наше собрание, 1328 были описаны в 5-ти выпусках печатного инвентаря инкунабулов, подготовленных в 1939–1985 гг. сотрудниками отдела Н.П. Киселевым, Н.П. Черкашиной, К.Л. Биленькой, Т.А. Долгдровой. Параллельно с созданием электронной версии существующих печатных каталогов продолжалась работа по научному описанию собрания коллекции. В настоящий момент в ЭК РГБ отражено уже около 3 тыс. инкунабулов. Основной исполнитель – Н.Ю. Шильникова.

В 2005 г. был начат проект ретроконверсии карточного каталога нашего собрания книг XVI в., которое насчитывает более 20 тыс. экз. и также содержит много редкостей – “альды”, первые издания “эльзевиров”. Работа курируется Министерством культуры РФ в рамках программы “Перемещенные культурные ценности”. Ведется с привлечением фирмы “Прософт” (“Электронный архив”). Работу предполагалось завершить к концу 2006 г. Главный исполнитель от Отдела также Н.Ю. Шильникова.

Последний по времени проект – книга кирилловского шрифта. В РГБ крупнейшее в мире собрание книг кирилловского шрифта, прекрасные традиции подготовки печатных каталогов и методических пособий – работы А.С. Зерновой, А.А. Гусевой, Е.Л. Немировского, Ю.А. Лабынцева.

Однако при попытке наладить машиночитаемую каталогизацию этого собрания мы столкнулись с определенными методическими трудностями. Имеющиеся правила не учитывают специфики

старопечатной кириллицы. Точнее, они не рассчитаны на книгу без титульного листа – как кириллицу, так и инкунабулы. Но если инкунабулы можно описывать с учетом иностранного опыта, опираясь на печатные и электронные каталоги крупнейших европейских библиотек и базу данных Консорциума европейских научных библиотек (CERL), членом которого является РГБ, то с кириллицей ситуация оказалась сложнее.

Некоторый методический разнобой, незаметный в печатных каталогах, составленных нашими крупнейшими специалистами, препятствует механическому вводу имеющихся описаний. Основные трудности связаны с заполнением поля “заглавие”, поскольку книги описываются как по унифицированному, формализованному заглавию, так и по взятому из текста “самоназванию” или началу текста произведения. Компьютер обнажает отсутствие должной степени унификации. В планах Отдела – организация семинара, посвященного проблемам машиночитаемой каталогизации кириллицы

Тем не менее, мы ведем некий пилотный проект. Начали с ввода печатных каталогов. В настоящий момент подготовлены электронные версии каталогов старопечатной книги кирилловского шрифта XV–XVI в., ведется ввод описаний на книги XVII в. Всего подготовлено и влито в ЭК РГБ примерно 600 записей. Работу ведет А.Б. Макаренко под методическим руководством А.А. Гусевой.

Параллельно велась и в настоящее время завершена работа над БД, отражающей старообрядческое собрание книг кирилловского шрифта XVIII – начала XIX вв. Отдела. Коллекция насчитывает 450 изданий, более тысячи экземпляров. На основе выполненных в МЕКЕ записей подготовлен оригинал-макет печатного каталога собрания. После конвертации записи будут влиты в ЭК РГБ и БД “Единичные книжные памятники”. Работу ведет Е.А. Емельянова.

И иностранная старопечатная книга, и книга кирилловского шрифта представлены на сайте РГБ (страница “Книжные памятники”, реестр “Единичные книжные памятники”). Из 5 тыс. записей, которые выставлены в настоящий момент, половину составляют описания русских книг 1801–1825 гг., остальное – кириллица и инкунабулы.

Итак, хотя до подготовки полного электронного каталога собрания Отдела редких книг РГБ пока далеко, мы имеем и опыт создания машиночитаемых записей на наши книги, и опыт подготовки электронных версий печатных каталогов, и опыт ретроконверсии картонных каталогов.